

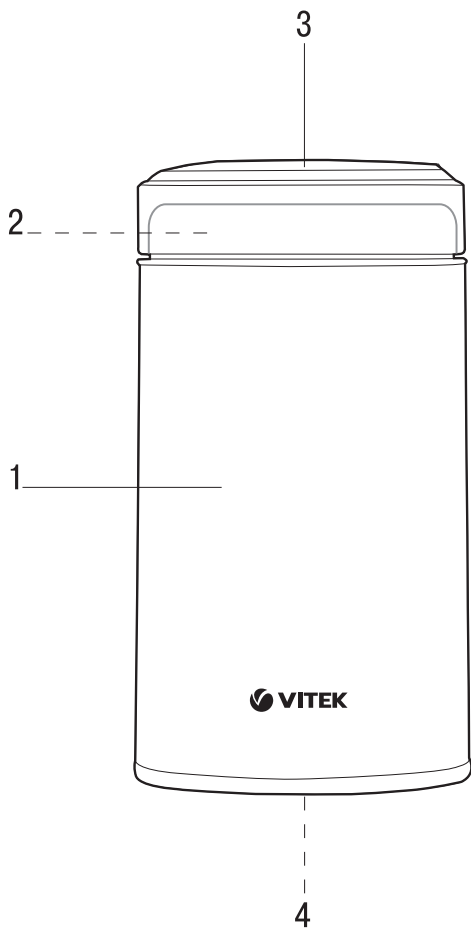
VT-8365

Coffee grinder

Кофемолка

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	8
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20
RO Instrucțiune de exploatare	24



КОФЕМОЛКА VT-8365

Устройство предназначено только для измельчения кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Рабочая камера
3. Крышка
4. Место намотки сетевого шнура

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Устанавливайте прибор на ровной влагонепроницаемой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- В случае непредвиденной остановки ножей отключите устройство от электросети, и только после этого удалите ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте рабочую камеру продуктами.
- **Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв 2-3 минуты.**
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Снимать крышку и извлекать молотый кофе можно только после полной остановки ножей.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не прикасайтесь к корпусу кофемолки и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или корпус кофемолки в воду или в любые другие жидкости.

РУССКИЙ

- Если прибор упал в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми.
 - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу кофемолки и к сетевому шнуру во время работы устройства.
 - Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
 - Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.
- Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь кофемолкой, если имеются какие-либо дефекты устройства, шнура питания или сетевой вилки.
 - При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте кофемолку и удалите любые рекламные наклейки, мешающие её работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Размотайте сетевой шнур на всю длину.
- Снимите крышку (3).
- Промойте крышку (3) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите.
- Протрите рабочую камеру (2), ножи, и корпус (1) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте кофемолку, сетевой шнур и вилку сетевого шну-

ра в воду или в любые другие жидкости. Не помещайте детали устройства в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между циклами делайте перерыв 2-3 минут.

Примечание: Загружайте в рабочую камеру устройства не более 70 г кофейных зёрен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Откройте крышку (3).
- Засыпьте кофейные зёрна в рабочую камеру (2).

Примечание: Вместимость кофемолки – около 70 граммов кофейных зёрен.

- Закройте крышку (3).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Нажмите на крышку (3) и удерживайте её, ножи кофемолки будут вращаться.
- По окончании помола отпустите крышку (3), дождитесь полной остановки ножей и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Постучите слегка по крышке (3), чтобы осыпался прилипший к ней порошок.
- Снимите крышку (3) и пересыпьте молотый кофе в подходящую ёмкость.
- Произведите чистку кофемолки.
- Для достижения наилучшего вкуса готового напитка рекомен-

РУССКИЙ

дуются перемалывать требуемое количество кофейных зерен непосредственно перед варкой кофе.

Примечание: Кофейные зёрна помещаются в рабочую камеру (2) до включения устройства.

Рекомендуется хранить свежемолотый кофе в плотно закрытых банках или в вакуумной упаковке, так как кислород, содержащийся в воздухе, отрицательно влияет на кофейные масла и ухудшает аромат готового напитка.

ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Протрите корпус (1), ножи и рабочую камеру (2) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Промойте крышку (3) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и тщательно просушите.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ КОФЕМОЛКУ В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, ПРОМЫВАТЬ ЕЁ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства.
- Для удобства хранения сматывайте сетевой шнур в предназначенное для этого место (4).

- Храните кофемолку в затемнённом, сухом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Кофемолка – 1 шт.
- Крышка – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание:
220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 200 Вт
Ёмкость: 70 г кофейных зёрен

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данно-

го продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:

ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.
Тел.: +7 (499) 685-48-18,
е-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:

8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

COFFEE GRINDER VT-8365

The unit is intended for grinding coffee beans only.

DESCRIPTION

1. Body
2. Process chamber
3. Lid
4. Cord storage

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from heat sources and open flame.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if you are not using it.
- If the knives stop rotating suddenly, unplug the unit first and only after that remove the ingredients that block knives rotation.
- Do not overload the process chamber with food products.
- **Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 2-3 minute break between operation cycles.**
- Do not switch the unit on without food.
- Remove the lid and remove the ground coffee only after complete stop of knives rotation.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the coffee grinder body and the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near a kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the coffee grinder body into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Do not allow children to touch the coffee grinder body and the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.

ENGLISH

- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

ATTENTION! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and power plug periodically. Do not use the coffee grinder if the unit, the power cord or the power plug is damaged.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the coffee grinder completely and remove any advertising stickers that can prevent its operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Unwind the power cord completely.
- Remove the lid (3).
- Wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent and dry it thoroughly.
- Clean the process chamber (2), the knives and the body (1) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.

ATTENTION!

Do not immerse the coffee grinder, the power cord and the plug into water or any other liquids. Do not wash the unit parts in a dishwashing machine.

ENGLISH

Continuous operation time

Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 2-3 minute break between cycles.

Note: Put not more than 70 g of coffee beans into the unit process chamber at a time.

USAGE

- Open the lid (3).
- Put coffee beans into the process chamber (2).

Note: Capacity of the coffee grinder is about 70 grams of coffee beans.

- Close the lid (3).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Press on the lid (3) and hold it, the coffee grinder knives will be rotating.
- After operation release the lid (3), wait for the knives full stop and pull the power plug out of the socket.
- Slightly tap on the lid (3) to slough off the powder stuck to it.
- Remove the lid (3) and put the ground coffee into a suitable container.
- Clean the coffee grinder.
- For the best taste of the ready drink grind only the necessary amount of coffee beans right before the coffee making.

Note: coffee beans should be put into the process chamber (2) before the unit is switched on.

Freshly ground coffee is recommended to be stored in tightly closed jars

or vacuum packaging as oxygen contained in the air adversely affects the coffee flavor oils and deteriorates the finished beverage.

CLEANING

- Unplug the unit before cleaning.
- Clean the body (1), the knives and the process chamber (2) with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- Wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent, rinse and dry it thoroughly.

DO NOT IMMERSE THE COFFEE GRINDER INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH IT UNDER A WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for long storage.
- For storage convenience, rewind the power cord in a designated place (4).
- Keep the coffee grinder in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Coffee grinder – 1 pc.

Lid – 1 pc.

Manual – 1 pc.

Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated input power: 200 W

Capacity: 70 g of coffee beans

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifi-

cations not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

КОФЕҮККІШ VT-8365

Құрылғы кофе дәндерін үгуге ғана арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Корпусы
2. Жұмыс камерасы
3. Қақпағы
4. Желілік бауды орауға арналған орын

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып шығыңыз және бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта жазылғандай, тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны электржелісіне қосу алдында, құрылғыда көрсетілген кернеудің сіздің үйіңіздегі кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Аспапты түзу ылғалға төзімді бетке, жылу көздерінен және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік баудың ыстық беттермен және жиһаздың үшкір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз, әрқашан оны электржелісінен ажыратыңыз.
- Пышақтар келеңсіз тоқтаған жағдайда құрылғыны электржелісінен ажыратыңыз, және содан кейін ғана пышақтарға

бөгет болған құрамдас бөліктерді тазартыңыз.

- Жұмыс камерасыны тағамдарды асыра жүктемеңіз.
- **1 жұмыс айналымының ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс айналымдары аралығында 2-3 минут үзіліс жасап отырыңыз.**
- Құрылғыны тағамдарсыз іске қосуға тыйым салынады.
- Пышақтар толық тоқтағаннан кейін ғана қақпақты шешуге және тартылған кофені шығаруға болады.
- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан ажыратқанда желілік баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен қолыңызбен ұстаңыз.
- Кофеүккіштің корпусын және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас бөлмесіндегі қолжұғыштың қасында пайдаланбаңыз, құрылғыға ылғалдың әсерін тигізбеңіз.
- Электр тоғы соққысына жол бермеу үшін желілік бауды, желілік баудың айыртетігін немесе кофеүккіш корпусын суға немесе кезкелген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Егер аспап суға түсіп кетсе:
 - суға қолыңызды тигізбеңіз;
 - дереу желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз, және содан кейін ғана аспапты судан шығаруға болады;
 - құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.

- Балаларға кофеүккіштің корпусына және желілік бауға құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақылсана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Мезгілімен желі бауымен желі бауы ашасының күйін тексеріп отырыңыз. Егер құрылғының, қуаттандыру бауының немесе желі ашасының небір ақаулары болса, көфеүккішті пайдаланбаңыз.
- Қуаттандыру бауының зақымдануы болса, қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервис қызметі немесе баламалы білікті персонал жүзеге асыруға тиіс.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз,

кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектелген адамдардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны төмен температурға жағдайында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурсында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Кофеүккішті қаптамадан толық шығарыңыз және оның жұмысына кедергі келтіретін, кез келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бұзылулар болған кезде оны пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында электржелісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды толық ұзындығына тарқатыңыз.
- Қақпақты (3) шешіңіз.



ҚАЗАҚША

- Қақпақты (3) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Жұмыс камерасын (2), пышақтарды, және корпусты (1) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кофеүккішті, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз. Құрылғы бөлшектерін ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

1 жұмыс айналымының ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс айналымдары аралығында 2-3 минут үзіліс жасап отырыңыз.

Ескертпе: Құрылғының жұмыс камерасына 70 г-нан артық кофе дәндерін жүктемеңіз.

ПАЙДАЛАНУ

- Қақпақты (3) ашыңыз.
- Кофе дәндерін жұмыс камерасына (2) салыңыз.

Ескертпе: Кофеүккіштің сыйымдылығы – шамамен 70 грамм кофе дәндері.

- Қақпақты (3) жабыңыз.
- Желілік баудың айырын электрлік розеткаға салыңыз.
- Қақпақты (3) басып ұстап тұрыңыз, кофеүккіш пышақтары айналады.
- Үгітіп болғаннан кейін қақпақты (3) жіберіңіз, пышақтардың толық тоқтағанын күтіңіз, содан кейін желілік бау айырын электрлік розеткадан шығарыңыз.
- Қақпаққа (3) жабысып қалған ұнтақ түсу үшін қақпақты ақырын қағыңыз.
- Қақпақты (3) шешіңіз, ұнтақталған кофені тиісті ыдысқа салыңыз.

- Кофеүккіштің тазалауын жүргізіңіз.
- Өзірленген сусынның неғұрлым жақсы дәміне қол жеткізу үшін кофе дәндерінің қажет көлемін тікелей кофе бұқтырудың алдында үгету ұсынылады.

Ескерту: кофе дәндері жұмыс камерасына (2) құрылғыны іске қосқанға дейін салынады.

Жаңадан үгітілген кофені тығыз жабылған банкада немесе вакуумдық қаптамада сақтау ұсынылады, себебі ауа құрамындағы оттегі кофе майларына теріс әсерін тигізеді және өзірленген сусынның дәмін нашарлатады.

ТАЗАЛАУ

- Тазалау алдында құрылғыны электрлік желіден ажыратыңыз.
- Корпусты (1), пышақтарды және жұмыс камерасын (2) сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қақпақты (3) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және жақсылап құрғатыңыз.

КОФЕҮККІШТІ КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚҚА БАТЫРУҒА, АҒЫН СУ АСТЫНДА ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУАТЫН МАШИНАГЕ САЛУҒА ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға қоймас бұрын, құрылғының тазалауын жүргізіңіз.
- Сақтау ыңғайлылығы үшін желілік бауды оған арналған орынға (4) ораңыз.
- Кофеүккішті құрғақ салқын балалардың және мүмкіндіктері шектелген адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.



ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Кофевүккіш – 1 дн.

Қақпақ – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы:

220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 200 Вт

Көлемі: 70 г кофе дәні

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық

қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC



УКРАЇНСЬКА

КАВОМОЛКА VT-8365

Пристрій призначений тільки для дрібнення кавових зерен.

ОПИС

1. Корпус
2. Робоча камера
3. Кришка
4. Місце намотування мережного шнура

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж під'єднати пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Установлюйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Завжди вимикайте пристрій від електромережі, якщо ви його не використовуєте.
- У випадку непередбаченого припинення ножів вимкніть пристрій з електромережі і тільки після цього видаліть інгредієнти, що заблокували ножі.

- Не перевантажуйте робочу камеру продуктами.
- **Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 2-3 хвилини.**
- Забороняється вмикати пристрій без продуктів.
- Знімати кришку та витягувати мелену каву можна тільки після повного припинення ножів.
- При вимкненні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся корпусу кавомолки та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не надавайте пристрій дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, вилку мережного шнура або корпус кавомолки у воду або у будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій упав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу кавомолки та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.



- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УВАГА! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура та вилки мережного шнура. Не користуйтеся кавомолкою, якщо є будь-які дефекти пристрою, шнура живлення або мережної вилки.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або підібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте кавомолку та видаліть будь-які рекламні матеріали, що заважають її роботі.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся ним.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Розмотайте мережний шнур на всю довжину.
- Зніміть кришку (3).
- Промийте кришку (3) теплою водою з нейтральним мийним засобом та ретельно просушіть.
- Протріть робочу камеру (2), ножи та корпус (1) м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

УВАГА!

Не занурюйте кавомолку, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду



УКРАЇНСЬКА

або у будь-які інші рідини. Не поміщайте деталі пристрою у посудомийну машину.

Тривалість роботи

Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 2-3 хвилини.

Примітка: Завантажуйте у робочу камеру пристрою не більше 70 г кавових зерен.

ВИКОРИСТАННЯ

- Відкрийте кришку (3).
- Засипте кавові зерна у робочу камеру (2).

Примітка: Місткість кавомолки – близько 70 грамів кавових зерен.

- Закрийте кришку (3).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Натисніть на кришку (3) та утримуйте її, ножі кавомолки обертаються.
- Після закінчення молоття відпустіть кришку (3), дочекайтеся повного припинення ножів та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Постукайте злегка по кришці (3), щоб обсіпався прилиплий до неї порошок.
- Зніміть кришку (3) та пересипте мелену каву у відповідну посудину.
- Зробіть чищення кавомолки.
- Для досягнення найкращого смаку готового напою рекомендується перемелювати потрібну кількість кавових зерен безпосередньо перед готуванням кави.

Примітка: кавові зерна поміщаються у робочу камеру (2) до увімкнення пристрою.

Рекомендується зберігати мелену каву у щільно закритих банках або у

вакуумній упаковці, так як кисень, що міститься у повітрі, негативно впливає на кавові олії і погіршує аромат готового напою.

ЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі.
- Протріть корпус (1), ножі та робочу камеру (2) злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Промийте кришку (3) теплою водою з нейтральним мийним засобом, обполосніть і ретельно просушіть.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ КАВОМОЛКУ У БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, ПРОМИВАТИ ЇЇ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ У ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою.
- Для зручності зберігання змотайте мережний шнур у призначене для цього місце (4).
- Зберігайте кавомолку у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавомолка – 1 шт.
Кришка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення:
220-240 В ~ 50 Гц
Номинальна споживана
потужність: 200 Вт
Місткість: 70 г кавових зерен



УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та

технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.



КЫРГЫЗ

КОФЕ МАЙДАЛАГЫЧ VT-8365

Аспап талкаланбаган кофени майдалатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА

1. Корпус
2. Иштөө камерасы
3. Капкагы
4. Электр шнурун түрүү жайы

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.

Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды электр тармагына кошкондон алдында шайманда жазылган чыңалуусу үйүңүздөгү электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды тегиз, суу өткөзбөс беттин үстүнө, жылуулук жана ачык от булактарынан алыс жеринде орнотуңуз.
- Электр шнуру ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийүүсүнө жол бербейт.
- Имараттардын сыртында шайманды колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган аспапты кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды иштетпей турсаңыз, аны ар дайым электр тармагынан ажыратыңыз.
- Бычактар күтүлбөгөндө токтоп калса, шайманды электр тармагынан ажыратып, андан кийин гана

бычактарды тосмологон ингредиенттерди чыгарыңыз.

- Иштөө камерасына өтө көп азыктарды салбаңыз.
- **1 иштөө циклин узундугу 30 секундадан ашпаганы зарыл. Иштөө циклдердин арасында 2-3 минут тыныгууларды жасаңыз.**
- Азыктар салынбаган шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Бычактары толугу менен токтогондон кийин гана капкагын ачып, тарттырылган кофени чыгарсаңыз болот.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганды шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Кофе майдалагычтын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Шайманды ашкана раковинанын тикеден-тике жакынчылыгында колдонбой, нымдуулуктун таасирин тийгизбеңиз.
- Ток урбас үчүн электр шнурун, кубаттуучу сайгычын же кофе майдалаткычтын корпусун сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайман сууга түшкөн болсо:
 - сууну тийбеңиз;
 - кубаттуучу сайгычын розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот;
 - шайманды текшерүү же оңдоо үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеген учурда балдарга кофе майдалагычтын корпусун,

электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын тийгенге уруксат бербейс.

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдардын колу жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейс. Тумчуктуруунун коркунучу бар!

- Электр шнурунун жана кубаттуучу сайгычтын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз. Түзмөктүн, тармактык шнурун жана кубаттуучу сайгычынын ар кыл бузуктар бар болсо кофе майдалагычты колдонбонуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз

алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

- Бузулуулар пайда болбогону үчүн шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА
Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Кофе майдалагычты толук кутусунан чыгарып, анын иштөөсүнө тоскоол болуучу таңгактоочу жана жарнамалык чаптамаларды алып салыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбонуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Электр шнурун толук узундугунда ажыратып алыңыз.

КЫРГЫЗ

- Капкагын (3) чечиңиз.
- Капкагын (3) нейтралдуу жуучу каражаты менен жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып алыңыз.
- Иштөө камерасын (2), бычактары менен корпусун (1) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кофе майдалаткычты электр шурун, кубаттуучу сайгычын же сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

Шаймандын бөлүктөрүн идиш жуучу аспапка салбаңыз.

Иштетүү мөөнөтү

1 иштөө циклдин узундугу 30 секунддан ашпаганы зарыл. Иштөө циклдердин арасында 2-3 минут тыныгууларды жасаңыз.

Эскертүү: Түзмөктүн иштөө камерасына 70 граммдан ашык кофе дандарын бирге салбаңыз.

КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Капкакты (3) ачыңыз.
- Кофе дандарын иштөө камерага (2) салыңыз.

Эскертүү: Кофе кайнаткычтын көлөмү – 70 грамм кофе данына жакын.

- Капкагын (3) жабыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Капкакты (3) басып туруңуз, кофе майдалаткычтын бычактары айланат.
- Майдалатып бүткөндөн кийин капкакты (3) бошотуп, бычактар токтогонун күтүп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Капкагына жабышып калган майдаланган кофени түшүрүү үчүн

- капкакты (3) акырын чапкылап коюңуз.
- Капкакты (3) чечип, тарттырылган кофени ылайыктуу идиштин ичине салыңыз.
- Кофе майдалагычты тазалап алыңыз.
- Даяр суусундуктун эң жакшы даамын алуу үчүн талкаланбаган кофенин керектүү көлөмүн кофе бышыруунун алдында майдалатуу рекомендацияланат.

Эскертүү: талкаланбаган кофе иштөө камерага (2) шайманды иштетүүдөн мурун салынат.

Жаңы тарттырылган кофени бекем жабылган банкаларда же вакуум таңгагында сактаганы рекомендацияланат, себеби абадагы кычкылтек кофе майларына жаман таасир этип, даяр суусундуктун даамын начарлатат.

ТАЗАЛОО

- Тазалоонун алдында шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
- Корпусун (1), бычактары менен иштөө камерасын (2) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.
- Капкагын (3) нейтралдуу жуучу каражаты менен жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып алыңыз.

КОФЕ МАЙДАЛАГЫЧТЫ АР КАНДАЙ СУЮКТУКТАРГА ЖЕ ИДИШ ЖУУЧУ АСПАПКА САЛУУГА, АНЫ СУУНУН АСТЫНДА ЖУУГАНГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

САКТОО

- Шайманды узак мөөнөткө сактоого алып салуунун алдында аны тазалап алыңыз.

- Сактоонун ыңгайлуулугу үчүн электр шнурун атайын арналган жайына (4) түрүп салыңыз.
- Кофе майдалагычты балдардын колу жетпеген кургак салкын жерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Кофе майдалагыч – 1 даана.

Капкагы – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу:

220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү

кубаттуулугу: 200 Вт

Көлөмү: 70 г талкаланбаган кофе

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү

түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ЕАС

ROMÂNĂ

RÂȘNIȚĂ DE CAFEA VT-8365

Dispozitivul este destinat numai pentru măcinarea boabelor de cafea.

DESCRIERE

1. Corp
2. Camera de lucru
3. Capac
4. Loc pentru înfășurarea cablului de alimentare

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul citiți cu atenție prezenta instrucțiunea de utilizare și păstrați-o pe toată perioada de utilizare.

Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este prezentat în acest manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv se potrivește cu tensiunea de alimentare din locuința dvs.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană, rezistentă la apă, departe de surse de căldură și flacără deschisă.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilei.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu lăsați dispozitivul să funcționeze nesupravegheat.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la priza electrică atunci când nu îl utilizați.
- În cazul unei opriri neașteptate a rotației cuțitelor, opriți dispozitivul

de la rețeaua electrică și numai atunci puteți îndepărta ingredientele, care au blocat cuțitele.

- Nu supraîncărcați camera de lucru cu alimente.
- **Durata 1 ciclu de lucru nu trebuie să depășească 30 de secunde. Între ciclurile de lucru, faceți o pauză de 2-3 minute.**
- Se interzice pornirea dispozitivului fără alimente.
- Scoateți capacul și extrageți cafeaua măcinată numai după oprirea completă a cuțitelor.
- Când deconectați cablul de alimentare de la priza electrică, nu trageți de cablul de alimentare, țineți fișa de alimentare cu mâna.
- Nu atingeți corpul râșniței de cafea și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu utilizați dispozitivul în imediata vecinătate a chiuvetei de bucătărie, nu îl expuneți la umiditate.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați cablul de alimentare, fișa cablului de alimentare sau carcasa râșniței de cafea în apă sau în alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - scoateți imediat cablul de alimentare din priza electrică și numai atunci puteți scoate dispozitivul din apă;
 - adresați-vă la un centru autorizat (împuternicit) de service pentru examinarea sau repararea dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul râșniței de cafea și cablul de

alimentare în timpul funcționării dispozitivului.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

ATENȚIE! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Verificați periodic starea cablului de alimentare și a fișei cablului de alimentare. Nu utilizați rășnița de cafea dacă există defecte ale dispozitivului, cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați de sine stătător dispozitivul. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de

service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.

- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Depozitați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

ACEST DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR UZULUI CASNIC. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Despachetați complet rășnița de cafea și eliminați orice autocolante publicitare, care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Desfășurați cablul de alimentare în toată lungimea sa.
- Scoateți capacul (3).
- Spălați capacul (3) cu apă caldă cu un detergent neutru și uscați-l minuțios.
- Ștergeți camera de lucru (2), lamele și corpul (1) cu o cârpă moale, ușor umeză și apoi ștergeți până la uscare.

ROMÂNĂ

ATENȚIE!

Nu scufundați dispozitivul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide. Nu plasați nici o parte a dispozitivului în mașina de spălat vase.

Durata de funcționare

Durata 1 ciclu de lucru nu trebuie să depășească 30 de secunde. Între cicluri, faceți o pauză de 2-3 minute.

Remarcă: Nu încărcăți mai mult de 70 g boabe de cafea în camera de lucru a dispozitivului.

UTILIZARE

- Deschideți capacul (3).
- Încărcați boabele de cafea în camera de lucru (2).

Remarcă: Capacitatea râșniței de cafea este de aproximativ 70 de grame de boabe de cafea.

- Închideți capacul (3).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Apăsăți capacul (3) și mențineți-l apăsat, lamele râșniței de cafea se vor roti.
- La sfârșitul măcinării, eliberați capacul (3), așteptați până când lamele se opresc complet și scoateți fișa cablului de alimentare de la priza.
- Apăsăți ușor pe capac (3) pentru a scutura praful lipit de acesta.
- Scoateți capacul (3) și turnați cafeaua măcinată într-un recipient potrivit.
- Efectuați curățarea dispozitivului.
- Pentru a obține cel mai bun gust al băuturii finite, se recomandă să se macine cantitatea necesară de boabe de cafea imediat înainte de prepararea cafelei.

Remarcă: Boabele de cafea trebuie puse în camera de lucru (2) până a porni aparatul.

Se recomandă depozitarea cafelei proaspăt măcinată în borcane bine închise sau într-un pachet de vid, deoarece oxigenul conținut în aer afectează în mod negativ uleiurile de cafea și aroma băuturii finite.

CURĂȚAREA

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Ștergeți corpul (1), lamele și camera de lucru (2) cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.
- Spălați capacul (3) cu apă caldă cu un detergent neutru, clătiți-l și uscați-l.

NU SCUFUNDAȚI RÂȘNIȚA DE CAFEA ÎN ORICE LICHIDE, NU SPĂLAȚI SUB JET DE APĂ ȘI NU O AȘEZAȚI ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE.

PĂSTRARE

- Înainte de a depozita aparatul pentru perioade lungi de timp, curățați-l.
- Pentru o depozitare comodă rulați cablul de alimentare în locașul prevăzut în acest scop (4).
- Depozitați râșnița de cafea într-un loc întunecat, uscat și răcoros, în accesibil copiilor și persoanelor cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Râșniță de cafea - 1 buc.

Capac - 1 buc.

Instrucțiune - 1 buc.

Certificat de garanție - 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz

Consum nominal de putere: 200 W

Capacitate: 70 g boabe de cafea

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracte-

risticile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

